

<http://dx.doi.org/10.17703/JCCT.2022.8.1.341>

JCCT 2022-1-39

## 소리 내어 읽기가 유학생의 영어 정형화 배열 학습에 미치는 영향

### Effects of Reading Aloud on International Students' English Formulaic Sequences Learning

이지현\*

Ji-Hyun Lee\*

**요약** 정형화 배열이란 연속적이거나 연속적이지 않은 하나의 덩어리로 인식되는 어휘 덩어리이다. 정형화 배열은 언어 발달의 핵심적인 역할을 하는 것으로 정형화 배열의 습득 여부가 언어 발달의 성패를 좌우한다. 본 연구에서는 유학생들의 정형화 배열 학습방안으로 소리 내어 읽기 활동을 제안한다. 서울 소재 대학의 교양 영어 수업을 듣는 유학생 41명을 대상으로 소리 내어 읽기 활동 중심의 수업을 진행하였다. 15주간 동영상 수업과 줌 실시간 수업을 병행하여 진행하였고, 교재는 애니메이션 *겨울왕국*을 이용하였다. 동영상 수업에서는 교사가 쉬운 한국어로 영화 대본을 해석하였고 정형화 배열을 소리 내어 읽기를 하였다. 학생들은 과제로 정형화 배열이 포함된 문장을 소리 내어 읽고 녹음하여 제출하였다. 실시간 수업에서는 학생들이 동영상 수업에서 학습한 정형화 배열을 소리 내어 읽기 활동을 하였다. 사전 평가 대비 사후 평가에서 정형화 배열 해석하기와 쓰기에서 유의미한 상승이 있었다. 설문에서는 학생들은 수업에 대한 정의적 영역에서 긍정적인 견해를 나타냈다.

**주요어** : 소리 내어 읽기, 정형화 배열, 유학생, 교양 영어 수업, *겨울왕국*

**Abstract** Formulaic sequences are continuous or discontinuous series of words that are seemingly treated like single units. Formulaic sequences play a key role in language development, and formulaic sequences acquisition determines the success or failure of language development. This study proposes a reading aloud activity as a way for international students to learn formulaic sequences. A class focused on reading aloud was conducted with 41 international students taking a general English course at a university in Seoul. For 15 weeks, video lectures and real-time Zoom classes were conducted in parallel. The animated film *Frozen* was used as course material. In the video lectures, the teacher interpreted the movie script in easy Korean and read aloud formulaic sequences. Students were tasked with reading the sentences with formulaic sequences aloud, recording themselves reading aloud, and submitting their recordings. During real-time class meetings, students performed the activity of reading aloud the formulaic sequences they had studied in the video lectures. There was a significant increase in the interpretation and sentence writing of formulaic sequences in participants' post-evaluation compared to the pre-evaluation. Through the study's survey, students exhibited positive views in the affective domains.

**Key words** : Reading Aloud, Formulaic Sequences, International Students, General English Courses, *Frozen*

\*정회원, 국민대학교 교양대학 조교수 (제1저자)  
접수일: 2021년 12월 31일, 수정완료일: 2022년 1월 5일  
게재확정일: 2022년 1월 8일

Received: December 31, 2021 / Revised: January 5, 2022  
Accepted: January 8, 2022  
\*Corresponding Author: leejihyun@kookmin.ac.kr  
College of General Education, Kookmin University, Korea

## I. 서론

2019년 발생한 코로나 사태가 미친 영향은 매우 크며 교육에 미친 영향도 예외는 아니다. 팬데믹으로 인해 대부분의 우리나라 대학 수업도 비대면 수업을 중심으로 이루어지고 있다. 비대면 수업이 대면 수업보다 학업의 결과가 항상 낮다고는 할 수 없으나, 예고 없이 전면 비대면 수업을 처음 시행하고 있는 현재, 비대면 수업으로 인한 학력 저하에 대한 걱정이 크다. 초등, 중등뿐만 아니라 대학에서도 학생들의 학업 부진에 대한 우려의 목소리가 있다 [1-3]. 이러한 염려로 교육계 안팎에서 이를 극복하기 위한 노력이 이어지고 있다. 영어교육에서도 비대면 수업 환경에 놓인 학생들에 대한 관찰과 학업능력 향상을 위한 연구들이 한창 진행 중이다 [4-6].

하지만 이러한 염려와 노력에도 불구하고 국내 대학에서 공부하고 있는 유학생들의 영어 교육에 관한 대책 마련은 관심 밖에 놓여있다. 이들은 중국, 베트남, 우즈베키스탄, 몽골 등의 아시아권 나라에서 온 학생들이 대부분으로 국내 대학에서 한국어를 배우면서 전공을 공부하고 있다. 유학생들은 전공뿐만 아니라 한국어 자체 수업과 영어 수업을 모두 소화해야 하기 때문에 우리나라 학생들보다 영어 학습에 대한 부담이 크다. 대면 수업 환경에서도 영어 수업에 대한 어려움을 토로했다는 점을 고려한다면, 비대면 환경에서 유학생들의 수업 실태는 더욱 걱정스러울 수밖에 없다. 기존의 유학생의 영어 학습에 대한 연구는 그들의 학업 환경과 수업 태도 등의 조사를 중심으로 하고 있는데 [7, 8], 이는 유학생들의 국내 대학에서의 영어 수업의 적응과 실태를 파악하기 위해 반드시 필요한 연구들이라고 하겠다. 하지만 영어 수업의 궁극적인 목적은 학습자들의 영어 실력향상에 있다는 점에서 현황 파악 이상의 연구가 있어야 한다. 상황 진단을 통해 유학생들의 영어 수준과 영어 수업에서 겪는 어려움을 파악했다면 이를 기반으로 한 실제 수업 방안 연구가 필요하다.

본 연구에서는 유학생을 대상으로 정형화 배열의 습득을 목적으로 한 소리 내어 읽기 중심의 영어 수업 방안을 제시하고자 한다. 소리 내어 읽기란 교사의 발화나 미디어의 소리를 듣고 학습자가 그대로 따라 읽는 활동으로 이미 긍정적인 효과가 증명된 바 있다 [9-11]. 정형화 배열(formulaic sequences)은 언어 사용자가 하나의

덩어리로 인식하여 사용하는 연속되거나 비연속되는 의미 덩어리를 말한다 [12]. 유창한 언어사용의 기준이 되는 것이 정형화 배열이다. 제2 언어 학습에서 정형화 배열은 그 언어습득의 성과를 좌우하는 핵심적인 요소이다 [13-15]. 즉, 영어를 제2 언어, 혹은 제3 언어로 학습하고 있는 우리나라 대학에 재학 중인 유학생들 역시 영어 수준의 향상을 위해서는 정형화 배열의 습득이 필수적이다. 따라서 정형화 배열 학습을 중심으로 유학생들의 영어지도 방안을 모색하는 것은 당연하다. 본 연구의 연구 문제는 다음과 같다.

첫째, 소리 내어 읽기가 유학생의 정형화 배열 학습에 미치는 영향은 어떠한가?

둘째, 소리 내어 읽기 중심의 영어 수업에 대해 유학생은 어떠한 태도를 보이는가?

## II. 문헌

### 1. 정형화 배열과 언어학습

일반적으로 정형화 배열이란 덩어리째 사용되는 표현으로, 관습적이고 습관적인 성격을 갖는 연속되거나 비연속되는 단어 덩어리를 의미한다 [12-14]. 정형화 배열은 이미 만들어진 (pre-fabricated) 언어로 Thank you의 루틴 (routine)에서 부터 have the appearance의 연어 (collocation), birds of feather의 속어(idiom) 및 It's easy to~와 같은 패턴 (pattern)등에 이르기까지 범위가 넓다 [13]. 이러한 문법적 범주뿐만 아니라 look over his shoulder (어깨 넘어 쳐다보다), in fear (두려워하며), fly into the air (공중으로 날아가다), look down at his legs (다리를 내려다보다), pick up speed (속도를 높이다)처럼 화자가 하나의 의미 단위로 인식하고 저장하여 사용하는 의미 덩어리가 정형화 배열이다 [14]. 정형화 배열의 적절한 사용 정도가 화자의 언어 유창성을 판단하는 기준이 되며, 자연스러운 (idiomatic) 언어사용의 기본이 되는 것이 정형화 배열이다 [15-17].

또한 정형화 배열은 목표 언어 환경 내에서 사회화를 하는데 강력한 수단이다. 문법과 어휘를 이용해 구사한 언어가 소속 집단의 구성원임을 보여주는 것이 아니라 정형화 배열의 사용이 소속 집단의 구성원임을 보여주는 것 [18, 19]이라고 할 정도로 정형화 배열은 사회

적용면에서도 큰 역할을 한다.

정형화 배열의 지도 방안으로는 이중 번역과 같은 명시적인 언어활동을 제안한다. 이중 번역을 실시한 집단이 그렇지 않은 집단에 비해 정형화 배열의 암기에서 높은 점수를 보였고 이후 지연 암기 평가에서도 비교집단 대비 유의미하게 높은 점수를 나타낸 일련의 연구 결과를 볼 때 [13, 14], 정형화 배열에 대한 명시적인 지도가 있어야 한다.

교사의 역할은 정형화 배열을 명시적으로 지도하고 학습자들이 이를 암기하는데 도움을 주는 것이다. 교사가 학습자들의 암기에 도움을 주는 방안 중에 하나로 정교화(elaboration) 활동이 있다 [14]. 정교화란 목표 언어의 형태와 의미를 연상하게 하는 모든 활동을 말한다. 예를 들면 재미있는 이야기를 제공하면서 흥미로운 장면과 그 대사를 함께 연상하도록 지도하는 것이 하나의 방안이다.

정형화 배열의 습득이 언어 발달의 중요한 요소임에도 불구하고 유학생들의 영어 발달을 위해 정형화 배열을 지도하고 그 효과를 확인하는 연구는 거의 없다는 점에서 본 연구의 필요성이 있다고 하겠다.

## 2. 소리 내어 읽기와 언어학습

본 연구에서 정형화 배열 습득을 위한 명시적인 활동 방안으로 소리 내어 읽기를 제시하고 있다. 소리 내어 읽기란 교사 혹은 멀티미디어의 발화를 듣고 따라 하는 것이다. 소리 내어 읽기를 단순히 교사가 읽는 것을 따라 하거나 무작정 읽어가는 단순 과정이 아니라 의미 단위로 끊어 읽고 쉬는 것 까지 포함되는 활동으로 단어 중심이 아닌 구 중심으로 글을 이해하는 과정이다 [9].

소리 내어 읽기는 초급 EFL 학습자들에게 중요한 활동이다. 초급 수준의 학습자들은 단어 단위 (word by word)로 읽는 경향이 있는데, 소리 내어 읽기는 학습자들이 의미 단위(semantic units)로 읽는 것에 도움을 주기 때문이다 [10]. 또한 소리 내어 읽기는 학습자의 불안감을 줄여주고 영어 학습에 흥미와 만족감을 준다 [11]. 국내 대학에 다니는 유학생의 다수의 영어 수준이 초급이라는 점에서 소리 내어 읽기는 이들에게 효과적인 영어 활동 방안이라고 볼 수 있다.

소리 내어 읽기 활동은 자신감과 독해력 향상에 긍정적인 영향을 주는데 소리 내어 읽기를 하여 녹음한

것을 교사에 제출하는 활동을 한 학생들은 그렇지 않은 학생들 대비 읽기 점수가 향상된 결과를 보였다 [9]. 소리 내어 읽기는 듣기에도 효과적이다 [20, 21]. 토익 듣기에 소리 내어 읽기를 이용한 연구에서는, 학습자가 자신이 토익 듣기에 어려움을 겪은 부분을 반복적으로 소리 내어 읽기를 연습하고 그 내용을 녹음하여 제출하는 활동을 통해 학생들의 듣기 점수가 향상되는 결과를 보였다 [21]. 내용을 발음, 속도, 강세 등을 그대로 모방하는 소리 내어 읽기를 할 경우, 청해력 향상에 도움을 준다는 연구도 있다 [22]. 일본의 EFL 학습자 31명을 대상으로 한 연구에서도 소리 내어 읽기 활동은 듣기 능력과 상관관계가 있었으며 명확하고 유창하게 말하는 것은 듣기 능력 향상에 중요한 역할을 한다고 하였다 [23]. 인도네시아의 EFL 학생 70명을 대상으로 한 연구에서는 소리 내어 읽기를 한 집단이 그렇지 않은 집단에 비해 말하기 평가 점수가 높게 나타났다. 이 연구는 소리 내어 읽기를 하는 것이 학생들의 발음과 유창성 향상에 기여하고 이것이 말하기 능력의 상승으로 이어진 것으로 보았다 [24]. 국내에 들어온 유학생들의 영어 수업 방안으로 소리 내어 읽기를 제안한 연구에서도 학생들의 읽기와 쓰기 실력에 긍정적인 영향을 확인한 연구도 있다 [25].

언어 발달에 있어 정형화 배열의 습득은 필수적이며 이를 위해서는 명시적인 언어활동이 필요하다. 본 연구에서는 명시적인 언어활동으로 소리 내어 읽기를 제안하고 있으며 국내외의 EFL 환경에서의 연구 결과를 고려할 때, 국내 유학생을 대상으로 한 소리 내어 읽기의 긍정적인 결과를 기대할 수 있겠다.

## III. 실험

### 1. 실험 대상 및 기간

서울 소재 대학의 교양 영어 수업을 듣는 유학생 41명을 대상으로 실험을 진행하였다. 이 수업은 유학생들만 들을 수 있는 교양 영어 수업으로 속도가 느리고 쉬운 한국어로 진행되는 것이 특징이며, 한국어 수준이나 영어 수준과는 상관없이 유학생이라면 누구나 수강 신청을 할 수 있는 수업이다. 유학생들의 국적 분포는 중국 32명, 베트남 6명, 카자흐스탄 2명, 몽골 1명, 총 41명이었으며 남녀 분포는 남학생 15명, 여학생 26명으로 구성되었다.

수업은 일주일에 한 번, 15주간 진행하였다. 1차 실시간 줌 수업을 통해 학생 본인이 생각하는 영어 수준은 어느 정도인가를 물었다. 매우 낮다, 낮다, 보통이다, 높다, 매우 높다 중에서 80% 이상이 '매우 낮다'라고 답하였다. 또한 수업 참여자들의 영어 수준을 따로 평가하지는 않았으나 학생들의 의견과 유학생에게 4년 넘게 영어를 지도한 교사의 경험에 비추어 봤을 때, 이 수업에 참여한 유학생의 영어 수준은 낮다고 보았다.

## 2. 실험 교재

본 연구의 실험 교재로는 디즈니 애니메이션 *겨울왕국*을 이용하였다. 세계적으로 흥행에 성공한 애니메이션으로 그 줄거리와 주제곡은 매우 유명하다. 교사가 정형화 배열을 명시적으로 지도할 때 흥미로운 내용과 함께 설명하는 것이 학습자들의 정형화 배열 습득에 도움이 된다는 주장 [14]을 고려할 때, 흥행 면에서 큰 성공을 거둔 애니메이션을 이용한 것은 영어 능력이 부족한 학습자들에게 적합한 것으로 판단된다. 영화 시청시, 자막은 한국어, 영어, 중국어를 동시에 제공하였다.

## 3. 실험 절차

수업은 동영상 시청과 실시간 줌 수업을 병행하여 실시하였다. 동영상은 교사가 제작하여 LMS(Learning Management System)를 통해 게시하였다. 동영상 수업에서는 첫째, 학습할 영화의 장면을 시청한다. 영화를 볼 때는 한국어 자막, 영어 자막, 중국어 자막을 모두 한 화면에 제공하였다. 둘째, 시청한 장면의 어휘 설명과 해석을 한다. 셋째, 학습한 대사 중에서 정형화 배열만 따로 정리하여 한국어 해석과 함께 제시하고 교사가 여러 번 소리 내어 읽기를 하고 학생들은 이를 듣는다. 정형화 배열은 연속되거나 연속되지 않는, 화자가 한 번에 이해하는 어휘 덩어리로 그 범위가 넓다. 유학생들에게는 의미이해가 비교적 쉬운 연속된 어휘 덩어리의 정형화 배열만을 제시하였다. 예를 들어, lock the gates (성문을 닫다), reduce the staff (직원을 줄이다), time to get ready (준비할 시간이다), I bet (나는 확신하다), through the night (밤새도록), for the first time in forever (태어나서 처음으로), Are you hurt? (다쳤어요?) 등을 제시하였다. 소리 내어 읽기를 할 때는 영어와 한국어 번역을 모두 읽었다. 넷째, 교사는 실제 교실

에서 하는 것처럼 학생들도 교사와 함께 소리 내어 읽기를 하게 하였다. 다섯째, 과제로 학생들이 학습한 정형화 배열이 포함된 영화 대사를 녹음하여 교사에게 제출하였다.

실시간 줌 수업은 교사의 화면을 공유하여 복습을 중심으로 진행하였다. 첫째, 과제 피드백을 하였다. 학생들이 제출한 내용을 확인하고 발음이 잘되지 않는 부분을 반복하였다. 소리 내어 읽기 녹음이 잘된 과제는 공개하였다. 둘째, 동영상 수업으로 공부했던 영화 장면을 재차 시청하였다. 셋째, 정형화 배열이 들어간 영어 문장을 화면에 제시하고 소리 내어 읽기를 한다. 교사의 음성을 듣고 따라 읽기 활동을 한다. 교사는 처음에는 매우 느린 속도로 문장을 읽는다. 반복해서 읽으면서 속도를 정상적인 언어속도로 높여갔다. 처음에는 줌의 소리를 음소거로 하였고, 후반에는 소리를 켜고 서로의 음성을 들으면서 소리 내어 읽기를 하였다. 비대면으로 실제 교실 활동을 구현하기는 어렵지만, 다른 학생들의 소리 내어 읽기를 들으면서 학생들에게 현장감 있는 수업 환경을 만들었다. 넷째, 소리 내어 읽기 발표를 진행하였다. 교사는 무작위로 학생을 지목하여 화면에 제시한 영어문장을 소리 내어 읽어 보게 하였다.

## 4. 평가

정형화 배열의 습득 정도는 해석 평가와 쓰기 평가를 통해 알아보았다. 해석 평가는 영어문장을 제시하고 정형화 배열 부분에 밑줄을 긋고 그 부분의 한국어 의미를 쓰는 방식으로 진행하였다. 쓰기 평가는 정형화 배열을 한국어로 제시하면 이를 영어로 쓰는 유형으로 출제하였다. 1 주차에 사전 평가를, 15 주차에 사후 평가를 하였다.

소리 내어 읽기 활동에 대한 유학생들이 보인 태도는 설문을 통해 알아보았다. '매우 그렇다' 5점부터 '전혀 그렇지 않다' 1점의 Likert 5점 척도를 이용하였다. 설문은 이해도, 흥미도, 참여도, 만족도의 4가지 영역으로 구성하였으며, 구체적인 설문 문항은 '나는 영어 수업을 이해했다', '나는 영어 수업이 재미있었다', '나는 영어 수업에 만족한다', '나는 영어 수업에 열심히 참여하였다'의 문항으로 제시하였다. 또한 소리 내어 읽기를 중심으로 수업 활동에 대한 소감을 한국어로 자유롭게 작성하게 하였다.

#### IV. 결 과

##### 1. 소리 내어 읽기가 정형화 배열 학습에 미친 영향

표 1. 해석 평가 결과

Table 1. Results of interpretation tests

영역	사전		사후		t	P
	M	SD	M	SD		
해석	6.63	2.78	15.70	3.10	-13.287	.000***

해석 문항은 영어문장을 제시하고 밑줄 친 정형화 배열을 해석하는 방식으로 20문장으로 구성하였다. 사전 평가와 사후 평가의 문항은 동일 문항으로 출제하였다. 표 1은 대응 표본 t-test 결과로 해석 점수가 사전 평가에서는 6.63점으로 나타났다. 20점 만점 평가에서 이들이 보인 점수는 매우 낮은 점수라고 하겠다. 사후 평가에서는 15.7점의 점수를 보여 사전 평가 대비 큰 폭의 점수 향상이 있었다. 그리고 이러한 점수 향상은 유의미한 것으로 나타났다. 즉, 소리 내어 읽기를 통해 정형화 배열을 명시적으로 지도하고 훈련한 것이 정형화 배열의 이해에 효과적임을 보여준 결과라고 하겠다. 기존 연구에서도 소리 내어 읽기가 독해력에 긍정적인 효과를 보여주었는데 [9, 25], 본 연구의 결과도 같은 결과를 나타냈다. 해석 평가에서는 문장에 대한 전체적인 해석이 아니라 밑줄 친 정형화 배열 부분의 명확한 의미를 알고 있는가를 확인하였다. 소리 내어 읽기가 정형화 배열의 의미 회상(meaning recall)에 긍정적인 영향을 준 것으로 보인다.

표 2. 쓰기 평가 결과

Table 2. Results of writing tests

영역	사전		사후		t	P
	M	SD	M	SD		
쓰기	3.12	1.91	12.29	2.06	-23.785	.000***

쓰기 평가는 제시한 한국어 정형화 배열을 영어로 쓰는 형태로 20문항으로 구성하였다. 표 2의 대응 표본 t-test 결과를 보면, 쓰기 점수는 사전 평가에서 3.12점을 나타냈다. 읽기의 6.63보다도 더욱 낮은 점수를 보였다. 문장 쓰기는 의미와 형태 두 가지를 모두 습득했을 때 성공할 수 있는 활동이다. 즉, 제시한 한국어의 의미와 이를 나타내는 영어 단어의 철자를 모두 알고 있어야 한다. 따라서 읽기 점수에 비해 더욱 낮은 점수를 나타낸 것으로 보인다. 쓰기 사후 평가에서는 12.29점의

결과를 나타냈다. 읽기와 마찬가지로 결과의 상승이 있었고 이 역시 통계적으로 유의미한 결과로 나타났다. 문장 쓰기 연습을 따로 하지 않았음에도 학생들의 쓰기 평가 점수가 크게 상승하였다. 소리 내어 읽기를 할 때 학생들은 내용을 보면서 따라 읽기 하였다. 정형화 배열 부분을 반복적으로 보면서 소리 내어 읽기 훈련을 하였다. 이 과정이 학생들의 정형화 배열의 암기를 촉진한 것으로 보인다.

동영상 수업에서는 소리 내어 읽기 활동 전에 영화 대본의 해석과 내용에 대한 충분한 설명이 있었고, 학생들은 과제를 통해 개인적으로 연습을 했다. 실시간 중 활동에서는 집중적으로 소리 내어 읽기를 실시했다. 쉬운 한국어로 설명하여 내용의 이해를 돕고, 소리 내어 읽기를 하는 부분을 보면서 따라 읽기를 한 것이 유학생들의 정형화 배열의 이해와 암기에 긍정적인 영향을 주었다고 하겠다. 특히, 연속된 정형화 배열만을 지도하였기 때문에 소리 내어 읽기를 통해 의미와 형태의 연결이 쉽게 이루어진 것으로 판단된다. 이 결과는 국내 유학생을 대상으로 소리 내어 읽기를 실시한 연구 [25]와 같은 결과이다. 기존의 연구는 언어 발달의 기준을 제시하지 않은 반면, 본 연구에서는 지도할 언어와 학습방안이 모두 제시되었다는 것이 차별점이다.

##### 2. 소리 내어 읽기가 학습 태도에 미친 영향

표 3. 설문 조사 결과

Table 3. Results of Survey

이해도	흥미도	참여도	만족도
4.5	4.3	4.2	4.6

표 3은 설문 조사 결과이다. 설문을 통해 소리 내어 읽기 중심의 영어 수업에 대해 유학생들이 보인 태도를 확인하였다. 한국어로 진행한 수업으로 수업을 얼마나 이해하였는지 묻는 이해도에서는 4.5점을 나타냈다. 교사가 쉬운 한국어로 천천히, 반복적으로 설명한 것이 학생들의 이해도에 영향을 준 것으로 판단된다. 충분한 설명뿐만 아니라 이후에 영어문장을 보면서 소리 내어 읽기 활동을 했기 때문에, 이해도가 높았을 것으로 판단한다. 연속적인 정형화 배열만을 학습하여 한국어 의미와 영어 표현 간의 관계를 쉽게 이해할 수 있었던 것도 이해도를 높이는데 기여한 것으로 보인다. 흥미도 부분도 4.3점으로 높게 나타났는데, 그 요인은 학생들의

소감에서 찾아볼 수 있었다. 영화를 사용했다는 것과 쉬운 설명과 소리 내어 읽기로 인해 수업을 듣는 재미가 있었다고 하였다. 수업을 이해할 수 있고 참여할 수 있는 활동을 한 것이 수업의 흥미도에 긍정적인 영향을 준 것으로 판단된다. 참여도는 4.2점으로 나타났다. 학생들이 이해한 내용을 천천히 읽기 시작해서 차츰 정상적인 속도로 읽기를 연습하여 학생들이 참여할 수 있는 환경을 마련한 것이 이러한 결과로 이어진 것으로 보인다. 음소거를 해제하고 학생들이 서로의 목소리를 들으면서 소리 내어 읽기를 할 때, 학생들의 개별적인 속도와 발화 크기로 인해 다소 시끄러운 환경이었다. 산만한 수업이라고 볼 수도 있다. 하지만, 소리 내어 읽기를 할 때 실수를 해도 다른 학생들의 목소리와 섞여 자신의 실수가 드러나지 않는다는 장점이 있다. 시끄러운 환경이 학생들의 심리적인 불안감을 낮추는 데에 영향을 준 것으로 보인다. 소리 내어 읽기 활동은 비대면 수업 환경에서도 학생들이 쉽게 참여할 수 있는 활동이 되었다고 판단된다. 수업 만족도는 4.6점으로 가장 높은 점수를 보였다. 유학생만을 대상으로 한 수업이었기 때문에 교사는 가르치는 영어문장의 수준뿐 아니라 설명하는 한국어의 수준을 매우 쉬운 수준으로 진행하였다. 또한 수동적으로 듣기만 한 것이 아니라, 소리 내어 읽기를 하면서 수업에 적극적인 참여를 한 것이 수업에 대한 만족도를 높인 것으로 보인다.

표 4. 수업 소감  
Table 4. Class Comments

영역	내용
영화 사용	영화를 계속 보고 싶다. 중국어 자막이 있어서 좋았다. 베트남어 자막도 있으면 좋겠다.
수업 설명	다른 영어 수업보다 쉬웠다. 천천히 설명해서 좋았다. 쉬운 내용이라 이해했다. 한국어 해석이 있어서 좋았다. 반복해서 설명해서 이해가 쉬웠다.
수업 활동	다 같이 읽어서 좋았다 읽기 활동이 재미있었다. 천천히 읽어서 좋았다. 계속 읽어서 따라 할 수 있어서 좋았다. 교수님 발음을 많이 들어서 좋았다. 읽기를 할 수 있어서 좋다. 많이 읽으면 영어로 말할 수 있다. 읽기가 어려웠다. 빨라서 따라 하기 힘들었다. 과제가 많아서 힘들었다. 과제 할 때 녹음을 잘하기 어렵다.

표 4는 수업에 대한 학생들의 소감을 보여주고 있다. 설문 이외에 수업에 대한 소감을 자유롭게 작성하도록 하였는데 학생들의 의견은 크게 영화, 수업 설명, 활동의 세 영역으로 나타났다. 표 4는 이를 범주화하였고 학생들이 작성한 한국어 표현을 최대한 그대로 정리한 것이다. 학생들은 영화 사용에 긍정적인 반응을 보였다. 수업 시간에 영화를 더 보고 싶어 하는 것도 학생들의 영화에 대한 흥미를 나타낸 것이다. 하지만 자막 사용에 대해서는 엇갈린 반응이 있었다. 영화를 볼 때, 한국어와 영어 이외에 중국어 자막을 제공하였는데, 중국 이외의 국가에서 온 학생들에게는 불만족스러운 부분이었다. 다른 나라에서 온 학생들도 고려해서 이에 대한 방안 마련이 필요하다. 영상에 모든 언어를 한 번에 보여주는 것은 영화시청에 방해가 된다. 영상을 각국의 자막으로 따로 나오게 여러 편으로 게시하는 방안을 생각해 볼 수 있겠다.

수업 활동에 대해서도 긍정적인 측면과 부정적인 측면이 모두 있었다. 소리 내어 읽기를 천천히 반복적으로 진행하였다. 이 활동에 잘 참여한 학생들은 소리 내어 읽기에 흥미를 가진 것으로 보인다. 나아가 소리 내어 읽기를 많이 하면 영어를 잘 할 수 있을 것이라는 자기 효능감에 긍정적인 모습을 보인 의견도 있었다. 소리 내어 읽기를 할 때, 음소거를 해제하고 학생들이 서로의 목소리를 들으면서 활동하였는데, 이 점이 학생들의 참여도를 높이는데 영향을 준 것으로 보인다. 반면, 학생들의 수준에 따라서 소리 내어 읽기에 어려움이 있는 학생들도 있었다. 이들에게는 여전히 빠른 영어 속도로 받아들여진 것으로 보인다. 소리 내어 읽기가 잘되지 않는 학생들만을 대상으로 줌 소회의실을 이용하여 개별적인 보충 지도를 할 필요가 있겠다. 한편, 과제로 매주 본인의 소리 내어 읽은 것을 녹음해서 제출하게 했는데 이에 부담을 느낀다는 의견도 있었다. 실시간 수업 시에는 교사의 목소리를 들으면서 바로 소리 내어 읽기를 할 수 있지만, 혼자 녹음을 할 때는 소리 내어 읽기가 어렵다는 의견이 있었다. 이에 대해서는 동영상 제작 시에 소리 내어 읽기의 횟수를 추가하여 연습 시간을 늘리는 방안을 제안한다.

## V. 결론

본 연구는 비대면 수업 환경에서 유학생들의 영어지도를

위한 방안을 찾는 것을 목적으로 한다. 정형화 배열은 언어 발달에 있어 중요한 역할을 한다는 점에 주목하여, 소리 내어 읽기가 정형화 배열 습득에 미치는 영향을 알아보았다. 애니메이션 거울왕국을 이용하여 동영상 수업과 줌 실시간 수업을 진행하였다. 동영상 수업을 통해 내용 설명을 충분히 하고, 과제로 소리 내어 읽기 연습한 것을 녹음하여 제출하게 하였다. 줌 실시간 수업에서는 학생들이 서로의 목소리를 들으면서 소리 내어 읽기를 하게 하였다. 정형화 배열의 해석 평가와 쓰기 평가에서 학생들은 두 영역 모두에서 사전 평가 대비 사후 평가에서 향상된 결과를 나타냈다. 설문에서는 이해도, 흥미도, 참여도 및 만족도의 모든 문항에서 긍정적인 결과를 나타냈다. 이미 내용이 알려져 있는 재미있는 영화 선정, 쉬운 한국어로 학생이 이해할 수 있는 설명 제공, 어렵지 않은 수업 활동 등은 수업태도에 긍정적인 영향을 준 것으로 판단된다.

오랫동안 우리나라에서 공부하고 있는 유학생들의 영어지도 방안 연구는 소홀하게 다루졌다. 유학생들은 팬데믹 이전의 대면 수업에서도 영어 수업에 대한 어려움과 불만족을 나타냈기 때문에 비대면 수업의 결과가 우려되는 것이 현실이다. 비대면 수업 환경으로 인하여 우리나라 초등과 중등뿐만 아니라 대학 수업의 질과 학생들의 수업 만족감과 성취도에 대한 걱정 어린 시선이 많다. 유학생들은 이러한 염려조차 받지 못하고 있다. 우리나라에 유입된 유학생은 2019년 현재 160,165명에 달하고 있다 [26]. 학령인구의 감소와 대학교 존속의 문제 등으로 유학생들의 유입은 앞으로도 지속될 것이다. 대학 내에 유학생들의 비중이 높아지고 있는 만큼 이들의 학업에 대한 논의는 필수적이다. 세계어로서의 영어의 위상을 생각할 때, 유학생들의 영어 실력에 대한 지도 방안 마련이 시급하다. 포스트 코로나 시대를 대비하고 있는 지금, 유학생들의 영어 수업에 대한 진지한 논의가 지속되길 기대한다.

## References

- [1] <https://www.nocutnews.co.kr/news/5635904>
- [2] <https://www.moe.go.kr/boardCnts/view.do?boardID=294&boardSeq=84597&lev=0&searchType=null&statusYN=W&page=1&s=moe&m=020402&opType=N>
- [3] <https://www.mk.co.kr/news/society/view/2021/09/896964/>
- [4] Sunjung Lee. A case study on an online extracurricular English grammar program. *Korean Journal of General Education*, Vol. 15, No. 2, pp. 25-41. 2021. DOI: <https://doi.org/10.46392/kjge.2021.15.2.25>
- [5] Moon Ju Kim and Jung Won Yang. A case study on flipped learning in college English: Focused on class design through collaboration. *The Journal of General Education*, Vol. 16, pp. 79-115, 2021. DOI: <http://dx.doi.org/10.24173/jge.2021.07.16.3>
- [6] Heyoung Kim. The future direction and challenges of English education in the post-COVID-19 era. *English Teaching*, Vol. 76, Supplement 1, pp. 87-105, 2021. DOI: <https://doi.org/10.15858/engtea.76.s1.202109.87>
- [7] Sung Hee Kim. The current status of Chinese international students who are learning English and required support at a university in Korea, *Studies in Linguistics*, Vol. 50, pp. 365-389. 2019.
- [8] Kyung-Rahn Kim. Chinese international students' difficulties in the comprehension of undergraduate English lectures. *The Journal of Linguistics Science*, Vol. 75, pp. 61-80. 2015.
- [9] Sunyoung Heo. The effect of reading aloud on the degree of utterance. *Korean Journal of General Education*, Vol. 13, No. 5, pp. 239-252. 2019.
- [10] A. A. Amer. The effect of the teacher's reading aloud on the reading comprehension of EFL students. *ELT Journal*, Vol. 51, No. 1, pp. 43-47. 1997.
- [11] C. M. Chong, A case study on reading aloud using English TV news. *Journal of English Teaching through Movies and Media*, Vol. 22, No. 1, pp. 1-18. 2021.
- [12] A. Wray. *Formulaic Language and the lexicon*, Cambridge University Press. 2002.
- [13] Ji-Hyun Lee. A model for learning formulaic sequences to develop output ability. *Secondary English Education*, Vol. 12, No. 1, pp. 201-222. 2019. DOI: <http://doi.org/10.20487/kasee.12.1.201902.201>
- [14] Ji-Hyun Lee. Memorizing word combination through double translation: With reference to Forrest Gump. *STEM Journal*, Vol. 17, No. 1, pp. 97-115. 2016.
- [15] K. Conklin and N. Schmitt. Formulaic sequences: Are they processed more quickly than nonformulaic language by native and nonnative speakers?

- Applied Linguistics, Vol. 29, No.1, pp. 72-89. 2008.
- [16]S. Rott. The effect of awareness-raising on the use of formulaic constructions," In R. Corrigan, E. A. Moravcsik, H. Ouail, & K. M. Wheatley (Eds.), *Formulaic language: Volume2 acquisition, loss, psychological reality, and functional explanations.* (pp. 405-422). John Benjamins Publishing Company. 2004.
- [17]D. Wood. Uses and functions of formulaic sequences in second language speech: An explanation of the foundations of fluency. *The Canadian Modern Language Review*, Vol. 63, No. 1, pp. 13-33. 2006.
- [18]M. Burdelski and H. M. Cook. Formulaic language in language socialization. *Annual Review of Applied Linguistics*, Vol .32, pp. 173-188. 2012.
- [19]D. Ortactepe. Formulaic language and conceptual socialization: The route to becoming nativelike in L2," *System*, Vol. 41, pp. 852-865, 2013.
- [20]T. Z. Kailani. Reading aloud in EFL revisited. *Reading in a Foreign Language*, Vol.12, No.1, pp. 281-294. 1998.
- [21]Sunyoung Heo. The effect of reading aloud on listening comprehension: Focusing on listening text type and learners proficiency level. *Studies in Humanities*, Vol. 51, pp. 61-77. 2016.
- [22]Eunkyong Jeon. The effects of shadow reading on EFL learners English listening comprehension. *Modern English Education*, Vol. 12, No. 4, pp. 377-396. 2011.
- [23]S. Kato and K. Tanaka, Reading aloud performance and listening ability in an L2: The case of college-level Japanese EFL users. *Open Journal of Modern Linguistics*, Vol. 5, No. 2, pp. 187-206. 2015.
- [24]I. A. Syiyami, E. Haryanti, D. I. Nurwanti and N. Kurniawati. The use of reading aloud method to improve students' speaking ability: Indonesian secondary school," In *proceedings of the 1st Bandung English Language Teaching International Conference (BELTIC 2018)*, pp. 250-256. 2018.
- [25]Ji-Hyun Lee. A study on non-face-to-face general English courses for international students: reading movie scripts aloud. *The Journal of the Convergence on Culture Technology*, Vol. 7, No. 4, pp. 267-272. 2021. DOI: <http://dx.doi.org/10.17703/JCCT.2021.7.4.267>
- [26][http://www.index.go.kr/potal/main/EachDtlPageDetail.do?idx\\_cd=1534](http://www.index.go.kr/potal/main/EachDtlPageDetail.do?idx_cd=1534)